

жертвував 2000.00 дол., а попередній збирав 680.00 дол. По одній тисячці доллрів виплатили (в дужках подасмо загальну дотеперішню суму їхньої пожертви до ФКУ) інж. Богдан Чопко (3.000), Михайло Колодій, Катерина і Руся (2.000), інж. Василь Лагошник (3.100). Меценатами стали: Богдан Лемешук, д-р Володимир Іванович і Василь Сікора.

Обмінюючись інформацією, думками і планами щодо завершення Центру Українських Студій в Гарварді, представники Екзекутивної ФКУ, зокрема Мгр. Степан Хемінг, задували — як тоді могло здаватися — майже безоглядний початок акції ФКУ десять років тому і вже в цих початках найбільш активну участь брали мгр. Уляна Дячук, теперішній головний касир УНСоюзу, бувши першим скарбником новоствореного тоді на зборах Союзу Українських Студентських Товариств Америки Фонду Катедри Українознавства. Мгр. Уляна Дячук тоді ще студентка, була також скарбником СУСТА. Видигнена тоді ідея українських студій в американському університеті, після найсмісніших початків та багатьох труднощів, завдяки багатому її ентузіазму перетворилось в те, що американці та спостерігачі з інших етнічних груп називають „українським гарвардським чудом”.

СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1935

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07308

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — \$24.00, на пів року — \$12.50, на 3 місяці — \$6.50. Для членів УНСОУ 65¢ міс. За кожен зміну адреси — 25¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Військо і політика

У державах з демократичним устроєм, в якому всі члени уряду, в тому числі й міністер, чи секретар військових справ є цивільними людьми, збройні сили обмежені до ролі оборонця держави проти її зовнішнього ворога і виключені від активної політики. Конституційний голова держави, — в Америці президент, у Британії монарх — є головним командувачем збройних сил і призначає командувачів окремих родів збройних сил. Президент Ніксон призначив, а Сенат затвердив недавнього головного командувача американських військ у В'єтнамі генерала Крейтона Абрамса на нового шефа штабу Армії, а на його заступника генерала Александра Гейга, дотепершнього асистента Генрі Кіссінджера, його радника у військових справах. Вони обидва — вихованці Академії у Вест Пойнті, але коли Крейтон Абрамс був бойовим військовиком, то Александер Гейг працював завжди у штабах і в останніх роках спеціалізувався в справах військової політики Америки та різних держав світу.

Президент Ніксон "перескочив" 253-ох генералів, старших віком і стажем за 47-річного генерала Александра Гейга, обравши собі власне його на другий найвищий пост в Армії. З газетних інформацій виходить, що сталося це тому, що стоїмо напередодні поважних змін в Америці й у світі, які вимагають власне військового — політичного. Отож, американська Армія має перейти з принципу рекрутації на принцип добровільної участі; паневропейська конференція безпеки має відбутися разом з переговорами про зменшення військ у Середній Америці, що стосується також тамашнього американського війська; недалеко перемир'я у В'єтнамі, себто й формальне закінчення війни, внаслідок чого війська мають вийти на волю американські воєноположені і має рішиться доля американських баз у Тайланді (Сіамі), висуває цілу низку нових проблем. Для розв'язання їх не треба бойового військовика, а треба того, який поруч із своєю високою військовою освітою має знання політичних справ і ґрунтовність дипломата.

Військо в Америці не грало ніколи провідної політичної ролі. Але Пентагон був, є і повинен залишатися закулісною потугою, яка промовляє устами свого цивільного речника — секретаря оборони. Бо не можна легковажити чинника, від якого залежить безпека держави і народу.

Що можуть запропонувати?

Кожний день наближає нас до місяця грудня. Що ж тут особливого? — подумав читач. Нічого особливого, хіба що на вулицях американських міст з'являється "Діди Мороз" з причепленими бородами й будуть рекламувати різні товари, а люди напередодні купуватимуть потрібне й не потрібне, готуючись до свят.

Інакшими, цілковито інакшими очима дивляться на майбутній грудень у СРСР, не його понад 240 нездолених мільйонів осіб, а партійне керівництво. На грудень 1972 року ЦК КПСС призначив "святування" 50-ліття створення Советського Союзу. Москва має причину святкувати круглу дату збереження Російської імперії у формі СРСР на цвинтарях незалежних держав України, Білорусії, Естонії, Латвії, Литви та ін. Але, зберігши цілість імперії та поширивши її й на країни-сателіти, що Москва, як "господар", може й запропонувати і чим займатимуться?

Здається, поневолювач не може займатися поневоленому ніколи і нічим, хіба поневолений втратить свідомість. Тому ЦК КПСС намагається вигнати свідомість поневолених народів, закликаючи їх через газети, книжки, радіо, кіно й телебачення забути про минуле, забути про спосіб, а будувати комуністичне суспільство — теорити "совєтський народ" на базі московської мови й культури. Проти цього йде боротьба, й найвищої арешти в Україні. В Естонії, у Литві засвідчують, що боротьба наростає, а криваві події у червні в Дніпродзержинську в Україні неомовно знаменують майбутні події в човонній імперії. Тепер все зрозумілішими стають умішки Брежньова, Громика й інших у бік Заходу: Москва шукає допомоги для врятування імперії від краху. Немов дійсно з Божого веління, в СРСР, після великих урожків, цього року неврожай, і вже Москва закупує в різних країнах хліб на велетенські суми, щоб бодай на "свято" 50-ліття не було голоду. Що ж після такого господарювання й прогресу може Москва запропонувати своїм підлеглим? Відповідь на це питання дала "Радянська Україна" з 28 вересня великим закликом: "Ударну працю — ювілеєві СРСР!"

Оксана Бризгун-Соколик

ОЛЕКСАНДЕР МИШУГА
У 50-ЛІТТЯ З ДНЯ СМЕРТІ

29-го вересня 1922 р. був великий і сумний день в Музичному Інституті ім. М. Лисенка у Львові. Був сумний день по цілій Україні. Музичний Інститут продав свого опікуна і добродія: у Львові відбувався величавий похорон Олександра Мишуги, тіло якого звідти повезли до його родинного села Нового Виткова на вічний спочинок.

Ще так недавно європейська музична критика спінала оди покійного: "Його виступ можна вважати за справжній шедевр бельканта..." (Прагер Абендблят, 14 липня 1887 р.).

Прекрасний артист, який володів всіма даними, необхідними для співака: голосом, умінням співати, якимось дикцією, досвідом на сцені, продуманістю виконання..." (Петербургська Газета, 21 жовтня 1905 р.).

Словом, це справжній артист, якого завжди слухали й на якого дивилися з повним задоволенням ("Русь", 22 жовтня 1905 р.).

Зокрема дві партії й досі не знайшли на польській сцені рівного йому виконавця. Це — Понтек з "Гальки" і Стефан зі "Страшного Двору" (Краків, Юзеф Райс).

Такого прекрасного Фаветта кияни давно вже не бачили..." (Київське Слово, 6 вересня 1895 р.).

АМЕРИКАНЕЦЬ ПОБУДУЄ ГОТЕЛІ В СРСР

Власник найбільшого у світі готельового підприємства "Голдлей Ін. Інк.", Кі-ммонс Вілсон, відвідав СРСР для переговорів у справі побудови готелів. Майно Вілсона обраховують на двісті мільйонів доларів. Вілсон, син бідних батьків, ще хлопчиком для прожитку продав бачуку кукурдузу (пакорки - ко-кошки). Що його життєвий шлях пізніше йшов все вгору та вгору, завдячував Вілсон своєму революційному помислові. Свій знаменитий помисел хоч він подає й ї собі сам.

На західній півкулі Вілсон є тепер власником 1405 готелів із 300.000 подвійних вибагливих ліжок. Його підприємство сягає від міста Мемфісу (стейт Тенесі), його головної квартири, аж до Мюнхену, в Баварії. Поблизування цього готельового ланцюга не знає меж. Кожного третього дня п'ястас новий Голдлей Ін: кожної півгодини споруджують одну кімнату.

Тридцять років тому Вілсон (йому тепер мало що не шістьдесят літ), колишній продавець смаженої кукурдузи, збагачувався як будівельний підприємець. Потім створив новий тип родинних готелів, до яких радо приймають дітей і собак. Є там ліжечка для немовлят і тіклявальничі, кольорові телевізори, буди і скриньки для собак, плавальні басейни. Літ до дванадцяти років життя мешкають безплатно. Майже всю готельову обстановку, зокрема бари, споруджує Вілсон у власних підприємствах.

Під час першої світової війни Вілсон був летуном і з своєю готельовою кліматом він різні летунські пачатки з тієї війни, зокрема портрет німецького летуна-героя Манфреда Ріхтгофена та магнетофонні тасми із записаним на них шумом літаків, що прилітають і відлітають.

Цей готельовий ланцюг розвивається так скоро завдяки т. зв. концесійній системі. Вілсон, який написав краватки з написом "It's a vanderful world", знайшов у двадцятиох західних країнах Європи мультимільйонерів, які приступили до його знаменитого організованого підприємства. Вони укладають із Вілсоном угоди, які дають їм право будувати й улаштовувати готелі на основі Вілсонового проспекту з шильдом "Голдлей Ін".

У Західній Німеччині є вже вісім вілсонівських готелів. На збудування їх дістав концесію на всю Баварію австрійський про давеч сільськогосподарських машин і будівельних фінансист Шнінбеймвер. За свіданий напис на фронті готелю мусить партнер платити місячно сто марок, а крім того сто доларів за кожне умовляння кімнати та 3 відсотки за біжучий патент від усіх прибутків із винаймлення кімнат.

Пані Джон Отто знається

ГАРМОНІЙНИЙ ТАЛАНТ (З нагоди концерту, присвяченого пам'яті Олександра Кошиця)

ВСТУП

Чудом збережена і в душі українського народу через війни неволі донесена до наших днів висока культура Київської Русі, — в XIX столітті буйним цвітом розцвіла. В галузі мистецтва, в творчості духа український народ виявив надзвичайну силу, створивши в жалких умовах соціально-економічного гніту і національної безправності прекрасну літературу, оригінальний живопис і чудову музику, якою зачарував увесь світ. Хоч і замкнені були уста, приборкані були крила живо-творчого духа українського народу, та прибої життєвої української стихії являлись на світ Божий все нові сили великих мистців слова, фарб і звуків.

Геній Т. Шевченка — досконалий вияв духа, розуму і дум українського народу і слідом за ним глибокий лірик і творець героїко-патріотичної музичної класики Микола Лисенко — немеркнучі зорі на українському небосхилі. За ними йде великий ряд діячів української культури: І. Франко, Л. Українка, М. Старицький, М. Кропивницький, брати Тобілевичі, Ф. Колесса, М. Леонтович, К. Стеценко, С. Людкевич, а серед них титанічна постать О. Кошиця, незабутній пам'яті якого три визначні українські хори: заслужена капела "Думка", дівочий хор Осереску СУМА "Жайворонки" — наша радість і надія, та славнозвісний чоловічий хор "Прометей" із Філадельфії готують складений із творів О. Кошиця концерт. Цей концерт відбудеться в неділю 19 листопада ц. р. в Гантер Коледжі.

ХАРАКТЕРИСТИКА МИСТЕЦЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ О. КОШИЦЯ

В особі О. Кошиця Україна втратила талановитого диригента, композитора і етнографа. В двох останніх діяннях українського мистецтва він був визначним діячем, і в кожній із них зайняв поважне місце, але як хороший диригент був неперевершений: він перший у блискучій плеяді видатних українських диригентів — інтерпретаторів у к раїнської пісенної творчості, основоположників київської школи хорошого виконання її, перед чим світлом показав невичерпне багатство мистецьких творчих засобів українського народу і прославив у віках його пісню.

Рецензії видатних західноєвропейських музичних критиків на концерти Української Республіканської Капелі в Чехо-Словаччині, Австрії, Швейцарії, Франції, Бельгії, Голландії, Англії, Німеччині, Польщі, Еспанії, — в один голос дали високу оцінку українській Капелі і визначили талант її диригента О. Кошиця. "Нема в світі нікого іншого, що б у такій високій майстерній мірі, як Кошиць, посідав мистецтво трактувати хор, як музичний інструмент або оркестр, з якої він з безмежним артизмом умів виводити всі звукові проміння", — писала швейцарська газета "Basler Anzeiger" 14 жовтня 1919 року.

Прикро признається, що чужинці перші визнали високу культуру українського хорного співу: "Перед війною Україна була расою народної пісні. Ніде більше, як там, народ зберіг дорожціну здібність музично висловлювати свої почуття найбільш інтимні, найбільш ніжні, і це пояснює, чому в цій далекій країні такий чудовий хоровий спів" (Demail Bruxelles). Ті ж таки чужинці перші по заслузі назвали О. Кошиця талановитим диригентом — виконавцем української пісні.

(Закінчення на стор. 3-ій)

ДОБРИЙ ПОЧИН

З кожним роком на еміграції з'являються нові письменники й нові книжки, не зважаючи на те, що творчість нашої літератури в своїй більшості зайняті цілоденною працею на прожиток, не кажучи вже про те, що кошти видання книжки — величезні. І на тій дорозі, що її переходить українська книжка — її написання і видання — кольтортаж найслабша ланка.

Різними способами автори стараються розподіляти свої книжки, деякі розсилають їх на приватні адреси (з цього велика частина їх не звертається), віддають до книгарень з великим опустом, ре-кламують в газетах або поширюють на літературних вечорах, з'їздах та конвенціях.

На одному з'їзді оглядаю українську виставку. Організатори подбали, щоб все виглядало як слід: вишпигані рушники на стіні, квіти в вазонах і книжки, згруповані в естетичному порядку — барв і величин. І от найбільш шановна публіка, оглядаючи, к о м е нтують книжки зовсім як на випродажі в "Мейсї". І книжки поволі затрачують свій первісний вигляд, а стіл, на якому вони лежать, уподібнюється до базарної ятки з розкшолованою яриною.

Підходить жінка, сп'яніла на цьому інтелектуальному пирі і... тістечком залишає на одній із книжок масну пляму. Якийсь чоловік нарікає: "А чому ви нічого із спорту не маєте або чогось легкого до читання, щоб потім приємно спалося?"... А одна громадянка витягає з купи тономський книжечку. "Візьму оцю куховарську, — каже, — може пригодиться". За останніми приписами мо-ди Діора елегантні зодягнені дама, не звертаючи уваги на зміст книжок, вибирає найдешевшу, це й нарікає: "І як можна брати такі високі ціни?" — Це й вимагає, щоб книжку запакували, бо як же вона її нести-ме?

Тому треба щиро привітати почин, який скріплює оту кольтортажну ланку літературного життя і починається до популяризації та розповсюдження книжки. Саме тепер минає рік, як створилася в Торонто Товариство "Книго-Клуб", яке вже налічує 250 членів. Управа цього Товариства вклала багато зусиль і організаційного хисту, щоб поширити членську сітку по містах Канади і Америки, а то й в діаспорі. Розростається засяг її праці і тим самим облетівається кольтортаж і уможливується видання чергових літературних творів. Читацька публіка завдяки цьому Товариству має нагоду знайомитися із новими літературними надбаннями, а письменники дістають живий стимул для своєї творчості, значаючи, що мають своєрідну опіку, що хтось дбає про них. Завдяки цьому Товариству письменники, написавши книжку, не мусить ставати кольторте-

Лист до редакції

НАРЕШТІ ПРОЛУНАЛО

Прочитав у Вашому цінному часописі звернення під заголовком "Якщо не заговоримо ми, то заговорить каміня!" Вітаю Вас за цей історичний крок в сумний час, коли наша еміграція так низько впала, огорнута "відліткою", бо їдуть на відвідини до краю навіть такі люди, які працювали за німців, як поліцаї чи старости, яких там чекає КГБ: "Ага, приїхав! Чому ж ти збрехав і не зазначив в анкеті, що був поліцаєм чи старостою?" — От і полав поліцаї і мусить ставати на коліна перед КГБістом і обіцяти щиро служити для совєтської вла-ді і доносити про все, чого КГБ вимагає. Тоді йому ту провинку "подарують", але в закладі залишають його рідного, до якого він приїхав на відвідини. А декому доведеться дати хабара і в 1000 доларів, аби тільки випустили.

Так ось яка "відлітка" постала для еміграції! У совєтській пресі читася, що викрито десі там на Україні 5 німецьких кольтортантів. Їх усіх засуджено на страту або до смертної тяжку працю в Сибіру.

Чи про це хто подумав? Тож це раз вітаю Ваше звернення до нашого громадянства. Ще хочу пригадати, що в совєтських контаборах перебувають під цю пору тисячі й тисячі невинно засуджених людей, як також можна було б пригадати, що штучним голодом заму-чила Москва коло 10.000.000 та замордувала по катівнях понад 20.000.000 людей.

Ф. Слобідський
Торонто

Співак належить до тих тенорів, з якими кожна опера мусить рахуватися... ("Нойс Вінер Табелет", 6 лютого 1885 р.).

...а зацікавлення публіки гостем виявилось як і раніше в тому, що всі місця в театрі — 3000! — були продані до одного..." ("Нойс Вінер Табелет", 11-го лютого 1885 р.).

Хто ж цей артист? Що то за співак, якого запрошували всі європейські опери, якому підносили лаврові вінки, якого вітали оваціями, ім'я якого було прикрасою славних театрів Риму, Парижу, Берліну, Лондону... Він — це Олександр Мишуга. Оперовий співак світової слави, педагог, патріот. І хоч він жив і творив не дуже давно, мало що знаємо про нього сьогодні...

Олександр Мишуга народився 20 червня 1853 р. в селі Новий Витків на Львівщині. Був наймолодшим з п'яти дітей. Дуже рано втратив матір і життя з мачухою в бідній родині не було радіє. Батько його, Пилип (звідки і мистецьке псевдо

Філіпп) любив співати й навчив своїх дітей багато пісень. 14-літнім хлопцем пішов Олександр з батьком до Львова на храмове свято. В Святоюрському соборі хлопчик гарно співав і звернув на себе увагу регента Микити Гетмана. За згодою батька він узяв Олександра до давківської бурси. Тут Олександр робив швидкий поступ і співав у церкві як соліст-сопрано.

Однак, він хотів учитися далі і пішов до гімназії, а потім до учительської семінарії. Ці роки, роки голоду, холоду і безмежної нужди в спогадах Мишуги були найтяжчими в його житті. Одне бажання вчинити тримало його при силі. Жадоба знання перемогла всі перешкоди.

Олександр Мишуга закінчив учительську, а потім класичну поразкидувану по різних кінцях міста, викликаючи велику увагу. Він приїхав звес, свій час науці співав у проф. Валерія Флоренціо. Цей знаменитий бао сам виступав з великим успіхом на оперних сценах, головню в Італії. Його сла-

ними учнями були, також Соломія Крушельницька, Ада Дідур і інші.

Науку в Львівській консерваторії Мишуга закінчує 1880 р. і дебютує в опері Моцарта "Страшний Двір", а після того виїждить до Італії.

Тут починається новий етап навчання. Крім співу вивчає Мишуга мови, а во-ловів він десятима! Прочити десятки книг з естетики, мистецтва, історії, літератури. Студіює також анатомію, психологію, фізіологію, пе-дагогіку, логіку. Вивчає нові опери, займається з різ-ними стилями в музиці. Спі-ває головні тенорові ролі в 40 операх сімома мовами: українською, німецькою, французькою, італійською, польською, російською та шведською.

Нарешті по невтомній праці приходить успіх: Мишуга дебютує в опері "Марта" Флоретта в місті Форлі у 1883 р. Успіх колосальний — перед ним відкриває опери Мілліану, Ніцци, Флоренці... І Львів, що слідував за його працею, запропонував йому перший контракт на сезон 1883-84 р. Мишуга сво-ім співом і грою захоплює з першого ж виступу гляда-чів!

У 1884 р. Мишугу запро-шують співати у Варшаві. І там починається слава ман-дрівного артиста: Вієна, Берлін, Париж, Прага, Лон-дон, Петербург, Київ... Всюди успіхи, всюдю овації...

Однак, ніщо не змінило О. Мишугу — людину. Зали-шається скромним, з високи-ми вимогами до себе, завжди бажачим ліпшого. Залиша-ється сином свого народу, який і матеріально підтриму-є ціле своє життя. Жертвує на Академічний Руську гімна-зію, учнів Львівської учи-тельської семінарії, погорль-ців села Польового, ремісничу бурсу. Наукове Товари-ство ім. Шевченка, Т-во "По-міч Молодіж", фонд Фран-ка, медичну санаторію. Ру-ську захоронку. "Просвіту", київську газету "Раду"...

А скільки його пожертв не-званих? Скільки було від безіменного жертводавця? В заповіті увесь свій мисток дарує Мишуга Музичному

НАГЛА І НЕВІДКЛАДНА СПРАВА — УКРАЇНСЬКІ СТУДІЇ В ГАРВАРДІ! НА ВСТАНОВЛЕННЯ ТРЬОХ КАТЕДР ПОТРІБНО \$1,800,000.00; ДОСІ ВПЛИНУЛО — \$1,272,709.05; ДО КІНЦЯ ЦЬОГО РОКУ ШЕ ТРЕБА ЗІБРАТИ \$527,290.95

НА СЛУЖБІ БОГОВІ І УКРАЇНІ

(3 нагоди 35-ліття душпастирства о. Богдана Смика)

Українська католицька парафія св. Володимира Великого в Ютіці, Н. Й., відзначає, у неділю, 29 жовтня ц. р. о 4-й год. по пол. благодарно Свя. Літургію, а по ній святою вечерю та мистецькою програмою у власній аудиторії при Котеджі пл. 35-річчя священства свого довголітнього пароха — о. Богдана Смика.

Ці ювілейні святкування напевно вийдуть поза рамки місцевої імпрези, бо особа цього заслуженого Ювілята — шедрого сілчача Божого Слова і невтомного орача народної ниви — відома серед широких кіл нашого громадянства.

Ювілят протягом цілого життя ділився із своїм громадянством численними талантами, що ними обдарував його Господь: високим врожденним інтелектом, своєю глибокою теологічною і загальною освітою, здобутою від таких великих учителів, як Слуга Божий Митрополит Андрей та Ісповідник Віри Верховний Архієпископ Йосиф, любов'ю до рідної Церкви і Народу та прикладним сповіданням обох зв'язків душпастирства, громадянства і батька родини, своїми організаційними здібностями та беззастережною любов'ю до нашої молоді.

Отче Богдан Смик народився 6 травня 1912 р. в селі Конюльничках, Рогатинського повіту, в родині о. Петра і Ростилави з Кузівів. Через матір споріднений із родом Лепких, що його репрезентативні поетські в особах поїстиря і поета Богдана та композитора Лева, виставив у глибоко патрістичній родині та серед чарівної краси природи Золотого Поділля. Народну освіту закінчив у с. Жовчів, де його батько був довголітнім парохом, а середню в українських гімназіях у Станіславові, Рогатині та Малий Семінарії у Львові іспитом зрілості у 1930 році.

Теологію студіював у Львівській Богословській Академії — 12 грудня 1937 р. прийняв свячення із рук Преосв. Кир Івана Бучка, тепер Архієпископа-сенйора, Владика Скарлатів із осідлом у Римі, — у прив'язі Слуги Божого Митрополита Андрея у митрополітській святоюрській палаті.

Перед висвяченням одружився із Володимирою, дочкою бл. п. о. Якова Заяця, колишнього диригента хору богословів у Львові та відомого композитора релігійних і церковних пісень.

Перше душпастирське призначення на становищі сорадуника одержав у великій збірній парафії із трьома церквами і п'ятьма школами — Добромірка, Гоптани-Лозівка, Обудівка-Чагарі Збаразьк. По смерті пароха о. Льва Юрчицького залишився адміністратором цієї великої збірної парафії аж до виїзду на еміграцію з причини більшовицької інвазії.

На європейській еміграції.

Вперше з цими матеріальними надбаннями, які є передусім надбаннями жертвенної громади, особистими заслугами о. Ювілята є адекватні цілі парафії у вірності нашим обрядовим традиціям, із святами за Юліанським календарем та виправданням тільки української живої мови у церковній відправі, чим ця вірність парафії відзначається серед небагатьох наших парафій у ЗСА, бо о. Ювілят глибоко розуміє, що українська церква й українська мова зможуть зберегти нас від цілковитої денационалізації.

Отче Ювілят бере живу участь у житті своєї громади, до яких сам враз із своєю дружиною докладає багато своєї постійної праці. Належить теж до багатьох наших центральних організацій, а між ними з цілою своєю родиною до Українського Народного Союзу і був делегатом на останніх двох Конвенціях, на яких уже двічі сповняв обов'язки голови Вибірчої Комісії.

Від самого початку наших спершу, коротко зупинився в Берліні, працюючи в канцелярії Апостольського Візитатора на Німеччину о. Петра Вергуна, який коротко перед більшовицькою облогою Берліну вислав його з родиною до Зайфельду в Тюрингії, де засновано кінець 2-ої світової війни. Звідси — по випроводженні усіх наших втікачів далі на захід — майже останній переїхав до Вембергу в Баварії, звідки о. Н. Воляковський покликав його на становище фінансового референта до Візитатора в Мюнхені. По створенні таборів для переміщення осіб став парохом таборів у Миттенвальді, звідки виїхав на дальшу еміграцію до ЗСА, прибувши до родини дякоучителя Йосифа Заяця у Сиракузах, Н. Й. 15 травня 1950 року.

Взимі 1950-51 рр. душпастирство коротко в Мідлпонт, Пен., а навесні Преосв. Кир Константин Богачевський призначив його сорадуником у Сиракузах та рівночасно управителем діяльності ваканційної оселі у Стретфорді, Н. Й., що її він провадив аж до часу організації пластових таборів в інших місцях у 1956 році.

Першого травня 1952 став парохом малої і нової парафії в Ютіці, заснованої щойно в попередню роцію — з першим парохом о. Іваном Прокоповичем. Ще перед формальним оснуванням цієї парафії душпастирство уже тут о. радн. Савин Дурбак, а пізніше співпастирювали з Отцем Ювілятом його батько бл. п. о. радн. Петро Смик та бл. п. о. Ярослав Книгичинський і ще доєспідухпастирство о. Носиф Лукашевич. Перед 3 1/2 роками о. Богдан перейняв ще й завідування сусідньою парафією у Ром, Н. Й.

Це вже 21-й рік зі свого 35-літнього душпастирства служить о. Ювілят своїй парафії і громаді. За цей час сплано довг на будівництво парафіяльної церкви, закуплено цвинтар з парком, парафіяльний дім, дві площі до паркування, в 1964 році відбудовано модерну аудиторію за чверть мільйона доларів і кошти цієї будови і вповні сплано, а три роки тому куплено площу під будову нової церкви.

Впріки цим матеріальним надбаннями, які є передусім надбаннями жертвенної громади, особистими заслугами о. Ювілята є адекватні цілі парафії у вірності нашим обрядовим традиціям, із святами за Юліанським календарем та виправданням тільки української живої мови у церковній відправі, чим ця вірність парафії відзначається серед небагатьох наших парафій у ЗСА, бо о. Ювілят глибоко розуміє, що українська церква й українська мова зможуть зберегти нас від цілковитої денационалізації.

Отче Ювілят бере живу участь у житті своєї громади, до яких сам враз із своєю дружиною докладає багато своєї постійної праці. Належить теж до багатьох наших центральних організацій, а між ними з цілою своєю родиною до Українського Народного Союзу і був делегатом на останніх двох Конвенціях, на яких уже двічі сповняв обов'язки голови Вибірчої Комісії.

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого початку наших

Від самого поч

**ПАМ'ЯТІ КУЗЕНКА
І ІНШИХ ВОЯКІВ
КАНАДІНСЬКОЇ АРМІЇ**

Різне

Українсько-Висхідним Вире

ROMAN PARCEL SERVICE

141 2nd Avenue, New York City
Тел: 475-7430 — Висхідним
Пакети ОВІЙОМ І ЖАРЧА-
МІ В УКРАЇНУ І до СРСР.
Масло на складі все, потрібне
до висхідни. Посильні також
РУБЛІВІ ЦЕРТИФІКАТИ І
приміальні ПАЧКИ до ПОЛЬ-
ЩІ (також: українські речі).
Уряд. Год. від понед. до суб.
8:30 — 6:00 веч. В неділю, від
8 до 2 по пол.

Правда
FEMALE

MACHINE OPERATORS
for plastic injection molding.
Second & 3rd shift.

ARBOR PLASTIC CORP.
1 Mattimore Street
Passaic, N.J. 07065

WOMAN WANTED
for house cleaning, 1 or 2
days a week. Pine Brook
area.

Call 575-1845
betw. 5 & 7 p.m.

COMPANION
Housekeeper for elderly mother and business woman. Preferably sleep-in. Elizabeth. References. Write A.R.M. 736 Jefferson Avenue Elizabeth, N.J. 07201

**ЗБОРИ
ВІДДІЛІВ
УНСоюзу**

НЕДЛЯ,
22-го ЖОВТНЯ 1972 р.

ПАТЕРСОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Т. Шевченка 64 Відд. о год. 2:30 по пол. у Винарського, 482 Мейн вул. Проситись чл. прийти і відібрати дивідендові чеки. — І. Вурний, секр.

КАРТЕРЕТ, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Запор. Січ 342 Відд. о год. 1:30 по пол. в класі ч. 2 при церкві св. Димитрія. — Управа.

БРУКЛИН, Н. П. Тридцяти збори Б-ва св. о. Миколая 293 Відд. о год. 10-12 рано в залі церкви св. б. Миколая, 262 — 19-та вул. Про-

Адреса секр. — Irene Tkachuk, 255 — 16th St., Brooklyn, N.Y. 11215. — І. Хома, гол., Ірина Ткачук, секр.

**Вступайте в члены
УНСоюзу!**

|| Funeral Directors ||

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор
Похоронного Заведения
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: GR 5-1457
СОЛІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА
УЧЕР. ПОДРЕДНИК

Займається Похоронами
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температу-
ра. Модерна каплиця до
ужитку ДАРОМ.

PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN-
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ПИРА І ЧЕХА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

- КОРОТКІ ВІСТКИ -

„Prevention the magazine for

**КОНКУРС НА
НАКРАЩУ ВИШИВКУ**

► Real Estate ◀

**ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ
АБО КУПИТИ
ВУДИНО, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ**
звертайтеся до
**УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ
GEMINI REAL ESTATE CO.**
98 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel: 477-6400

Woodhaven, Queens, N.Y.
МОДЕРНИИ
1-РОДИННИИ ДИМ

Також 2-род. доми і бизнесові послуги.
Тел. Mr. Shilk — (212) 846-8385

► **Праця** ◀
S **HELP WANTED MALE** S

ПОРТЕР
Повний час. Години 11 р. до

8 вѣч. Гарячий „ланч“ і по
пол. перерва на каву. Добра
платня. Голоситись особисто.
Ask for Mr. Maticka
100 East End Avenue
New York City, N. Y.

SUPERINTENDENT
Elizabeth, N.J.
Reliable mature couple, experience preferred. 118 unit, elevator building, No. 4 oil, salary plus 3 room apartment.
(201) 675-1768

**LAUNDRY
MECHANIC**

Experienced. Large commercial plant. Salary open.

Call (201) ON 3-8000

- Для членів УНСоюз
- Ціна окремого числа

CHEMICAL OPERATORS
Small chemical Co. requires ex-

Experienced chem. operators.
Varied distillation experience
preferred, but general chemical
experience will be considered.
Call Walter Hill 201 727-3100
or apply C.P.S. Chemical Co.
Old Waterworks Rd.
Old Bridge, N.J. E.O.E.

ТАРЗАН, Ч. 6831. Воин к

KIKI WARRIORS AND TUPELO WOMEN!
YOUR CHIEFS ASK ME, CHIEF ULU OF
BULA-LAND, TO ASSIST THE
"GOPS-OF-WISDOM"...

Воїни кіки і тупельські
жидки! Ваші вожді просять
мене, вождя Улі з країни бу-
лів, асистувати „богам мудо-
ростя...”
„Чи це ваше бажання, во-
жді кіки, отримати за дружи-

ОК АГЕНЦІЯ"
Тел.: AL 4-8779; AL 4-8717
ЛЬНЕ БЮРО
New York, N.Y. 10009

**ПІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ
І СПРАВИ;
ЧЕННЯ;
ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
КРАЇН ЄВРОПИ І АЗИ;
ТОВИ ПЕРЕКАЗИ.**

ЕНКО Анна ПІУМЕНКО
ОК — 9:30-7:00 веч.
ДЕНЬ від 9:30-6:00 веч.
дня

COMPANION
Housekeeper for elderly mother and business woman. Preferably sleep-in. Elizabeth. References. Write A.R.M. 736 Jefferson Avenue Elizabeth, N.J. 07201

**ЗБОРИ
ВІДДІЛІВ
УНСоюзу**

**НЕДІЛЯ,
22-го ЖОВТНЯ 1972 р.**

HATTEGSON, H. Inc. Madison

ЮЗІВШІ

БРУКЦІН, Н. П. Тридцять збори Б-ва св. о. Миколая 293 Відд. о год. 10-18 рано в залі церкви св. б. Миколая, 262 — 19-та вул. Про-

сється вирівняти вкладки та відібрати дивідендні чеки.
Адреса секр. — Irene Tkachuk, 255 — 16th St., Brooklyn, N.Y. 11215. — І. Хома, гол., Ірина Ткачук, секр.

**Вступайте в члены
УНСоюзу!**

|| Funeral Directors ||

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Пехоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10003
Tel.: GE 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА
VER. KONSTANTIN

Е Л Н А
РАЙНСЪОБ МОЛОДИ

PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

рпноварієтє тієл суми)
..... \$4.00
..... 50 центів

еса:
— "VESELKA"
sey City, N.J. 07303. USA

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ
ДИТИНУ.